

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 74



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

54 tomas  
2011 m. kovo 8 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės	
	NUOMONĖS	
	<b>Europos centrinis bankas</b>	
2011/C 74/01	2011 m. kovo 3 d. Europos centrinio banko valdančiosios tarybos nuomonė dėl Tarybos rekomendacijos dėl Europos centrinio banko Vykdomosios valdybos nario skyrimo (CON/2011/16) .....	1
	IV Pranešimai	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	<b>Taryba</b>	
2011/C 74/02	Tarybos išvados „Investavimas į ateities sveikatos sektoriaus darbuotojus – Inovacijų ir bendradarbiavimo galimybės“ .....	2

LT

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 74/03	Tarybos išvados „Novatoriški kovos su lėtinėmis ligomis metodai visuomenės sveikatos ir sveikatos priežiūros sistemų srityje“ .....	4

### **Europos Komisija**

2011/C 74/04	Euro kursas .....	6
--------------	-------------------	---

---

## V Nuomonės

### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

### **Europos Komisija**

2011/C 74/05	Nyderlandų Karalystės ekonomikos, žemės ūkio ir inovacijų ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį .....	7
--------------	--	---



## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## NUOMONĖS

## EUROPOS CENTRINIS BANKAS

## EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOSIOS TARYBOS NUOMONĖ

2011 m. kovo 3 d.

dėl Tarybos rekomendacijos dėl Europos centrinio banko Vykdomosios valdybos nario skyrimo

(CON/2011/16)

(2011/C 74/01)

**Ižanga ir teisinis pagrindas**

2011 m. vasario 18 d. Europos centrinis bankas (ECB) gavo Europos Vadovų Tarybos pirmininko prašymą pateikti nuomonę dėl 2011 m. vasario 15 d. Tarybos rekomendacijos <sup>(1)</sup> dėl Europos centrinio banko Vykdomosios valdybos nario skyrimo.

ECB valdančiosios tarybos kompetencija teikti nuomonę grindžiama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 283 straipsnio 2 dalimi.

**Bendros pastabos**

1. Tarybos rekomendacija, kuri buvo pateikta Europos Vadovų Tarybai ir dėl kurios konsultuojamasi su Europos Parlamentu ir ECB valdančiąja taryba, rekomenduojama ECB vykdomosios valdybos nariu aštuonerių metų kadencijai nuo 2011 m. birželio 1 d. skirti Peter Praet.
2. ECB valdančioji taryba mano, kad pasiūlytas kandidatas yra pripažintą autoritetą ir profesinę patirtį pinigų ar bankininkystės srityse turintis asmuo, kaip to reikalauja Sutarties 283 straipsnio 2 dalis.
3. ECB valdančioji taryba neprieštarauja Tarybos rekomendacijai skirti Peter Praet ECB vykdomosios valdybos nariu.

Priimta Frankfurte prie Maino 2011 m. kovo 3 d.

ECB pirmininkas  
Jean-Claude TRICHET

---

<sup>(1)</sup> OL C 56, 2011 2 22, p. 1.

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

## Tarybos išvados „Investavimas į ateities sveikatos sektoriaus darbuotojus – Inovacijų ir bendradarbiavimo galimybės“

(2011/C 74/02)

## EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

- PRIMENA, kad Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, siekia gerinti visuomenės sveikatą; ji taip pat skatina valstybių narių bendradarbiavimą visuomenės sveikatos srityje ir prireikus remia jų veiksmus bei visiškai pripažįsta valstybių narių atsakomybę už jų sveikatos paslaugų ir sveikatos priežiūros organizavimą bei teikimą;
- PRIMENA, kad pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnį valstybės narės, palaikydamos ryšį su Komisija, turi savitarpiskai koordinuoti politikos kryptis ir programas;
- PRIMENA 2006 m. birželio 2 d. Tarybos išvadas dėl Europos Sąjungos sveikatos sistemų bendrų vertybių ir principų, kuriose, be kita ko, nurodyta, kad reikia užtikrinti galimybę naudotis kokybiška, saugia ir patikimais duomenimis grindžiama priežiūra užtikrinti jos teikimą;
- PRIMENA 2008 m. gruodžio 10 d. Komisijos žaliąją knygą dėl Europos sveikatos priežiūros darbuotojų ir 2009 m. gruodžio 15 d. atvirųjų konsultacijų dėl žaliosios knygos dėl Europos sveikatos priežiūros darbuotojų ataskaitą, kuriose nurodyta neatidėliotino sprendimo reikalaujanti problema, susijusi su esamu ir būsimu sveikatos sektoriaus darbuotojų, ypač gydytojų-specialistų ir slaugytojų, stygiumi;
- PRIMENA 2010 m. kovo 3 d. Komisijos komunikatą „2020 m. Europa – Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“, kurioje pasiūlytos septynios pavyzdinės iniciatyvos, įskaitant „Naujų igūdžių ir darbo vietų kūrimo darbotvarkę“, kuria siekiama sukurti sąlygas darbo rinkoms modernizuoti, kad būtų didinamas užimtumo lygis ir užtikrintas mūsų socialinių modelių tvarumas, ir iniciatyvą „Judus jaunimas“;
- PRIMENA 2010 m. gegužės 21 d. Pasaulinėje sveikatos asamblėjoje priimtą PSO visuotinę geros praktikos kodeksą, kuriame pateikiami etikos principai, kuriais valstybės narės turėtų vadovautis įdarbindamos sveikatos sektoriaus darbuotojus;
- PALANKIAI vertina ministrų konferenciją „Investavimas į Europos ateities sveikatos sektoriaus darbuotojus. Inovacijų ir bendradarbiavimo galimybės“, surengtą 2010 m. rugsėjo 9–10 d. La Hulpe (Belgija), kurioje buvo pabrėžta, kad reikia plėtoti atitinkamas iniciatyvas, skirtas investuoti į pakankamą skaičių motyvuotų ir gerus gebėjimus turinčių sveikatos priežiūros specialistų, siekiant užtikrinti sveikatos apsaugos sistemų gyvybingumą ir galimybes jomis naudotis;
- PABRĖŽIA, kad dėl augančio pagrindinių ir chroniškų ligų skaičiaus, gyventojų ir sveikatos sektoriaus darbuotojų senėjimo, besikeičiančių pacientų ir sveikatos priežiūros sistemų poreikių, didėjančio pacientų ir sveikatos priežiūros specialistų judumo, mokslo pažangos ir naujų technologijų atsiradimo visos valstybės narės susiduria su dideliais uždaviniais, ir dėl šių procesų reikia novatoriškų būdų ateityje sprendžiant su sveikatos sektoriaus darbuotojais susijusius klausimus;
- PRIPAŽĮSTA valstybių narių tarpusavio priklausomybę sveikatos priežiūros sektoriaus srities žmogiškųjų išteklių politikos srityje, ypač susijusią su sveikatos priežiūros specialistų judumu;

## 10. PRAŠO valstybių narių:

- intensyvinti bendradarbiavimą ir keitimąsi gera praktika, įskaitant kokybiškų ir palyginamų duomenų rinkimo sritį, siekiant geriau remti į ateitį orientuotos valstybių narių sveikatos sektoriaus darbuotojų politikos plėtojimą, prisidedant prie lygių galimybių visiems asmenims naudotis priežiūros paslaugomis užtikrinimo, ypatingą dėmesį skiriant sveikatos sektoriaus darbuotojų būsimų poreikių prognozavimui ir efektyviam sveikatos sektoriaus darbuotojų planavimui visoje Europos Sąjungoje;
- didinti informuotumą apie patrauklios darbo aplinkos, darbo sąlygų ir profesinio tobulėjimo galimybių svarbą motyvuojant sveikatos sektoriaus darbuotojus ir užtikrinant jų teikiamos priežiūros kokybę bei saugą;
- skatinti sveikatos sektoriaus darbuotojų mokymą ir švietimą, siekiant toliau propaguoti priežiūros kokybę bei saugą, ir nagrinėti, kaip geriausiai pasinaudoti ES priemonėmis šiai sričiai finansuoti, nepažeidžiant būsimos finansinės programos;
- laikytis PSO tarptautinio įdarbinimo geros praktikos kodekso;

## 11. PRAŠO valstybių narių ir Komisijos:

- parengti veiksmų planą, kuriame būtų pateiktos galimybės remti valstybių narių sveikatos sektoriaus darbuotojų politikos plėtojimą, pripažįstant valstybių narių kompetenciją, visų pirma kompetencijų profilių įvertinimo, planavimo metodikų tobulinimo atsižvelgiant į nustatytus sveikatos poreikius, nuolatinio profe-

sinio tobulėjimo ir darbuotojų įdarbinimo bei išlaikymo srityse, taip pat galimybės vidutinės trukmės ir ilguoju laikotarpiu visoje ES spręsti svarbiausius su sveikatos sektoriaus darbuotojais susijusius klausimus;

- į šio veiksmų plano rengimą įtraukti pacientų atstovus ir sveikatos priežiūros specialistus, taip pat kitus atitinkamus sveikatos priežiūros sektoriaus suinteresuotuosius subjektus;
- rengiant šį veiksmų planą atsižvelgti į galimą kitų sričių, ypač švietimo, darbo rinkos, socialinių reikalų ir vidaus rinkos politikos, reikšmę;

## 12. PRAŠO Komisijos:

- skatinti valstybių narių bendradarbiavimą ir prisidėti prie to, kad veiksmų planas būtų parengtas iki 2012 m.;
- sveikatos sektoriaus darbuotojų mokymą ir švietimą priskirti prie prioritetinių sričių ir nagrinėti, kaip geriausiai pasinaudoti ES priemonėmis šiai sričiai finansuoti pagal strategijos „Europa 2020“ pavyzdines iniciatyvas „Naujų įgūdžių ir darbo vietų kūrimo darbotvarkė“ ir „Judus jaunimas“, nepažeidžiant būsimos finansinės programos;
- užtikrinti, kad į sveikatos programos 2011 m. darbų planą būtų galima įtraukti bendruosius veiksmus, kuriais būtų grindžiamas valstybių narių bendradarbiavimas sveikatos sektoriaus darbuotojų poreikių prognozavimo ir sveikatos sektoriaus personalo planavimo srityse, glaudžiai bendradarbiaujant su Eurostatu, OECD ir PSO.

**Tarybos išvados „Novatoriški kovos su lėtinėmis ligomis metodai visuomenės sveikatos ir sveikatos priežiūros sistemų srityje“**

(2011/C 74/03)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

„Inovacijų sąjunga“<sup>(3)</sup>, kurioje numatyta bandomoji Europos inovacijų partnerystė aktyvaus ir sveiko senėjimo srityje;

1. PRIMENA, jog Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, siekia gerinti visuomenės sveikatą; ji taip pat skatina valstybių narių bendradarbiavimą visuomenės sveikatos srityje ir prirėikus remia jų veiksmus bei visiškai pripažįsta valstybių narių atsakomybę už jų sveikatos paslaugų ir sveikatos priežiūros organizavimą bei teikimą;
2. PRIMENA, kad pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnį valstybės narės, palaikydamos ryšį su Komisija, turi savitarpiskai koordinuoti politikos kryptis ir programas;
3. PABRĖŽIA, kad universalumo, galimybės naudotis geros kokybės priežiūra, teisingumo ir solidarumo principai ir svarbiausios vertybės, kaip patvirtinta 2006 m. liepos 2 d. Tarybos išvadose dėl ES sveikatos sistemų bendrų vertybių ir principų, yra itin svarbūs lėtinėmis ligomis sergantiems ligoniams;
4. PRIMENA, kad Pasaulio sveikatos organizacija (PSO) lėtines ligas apibrėžia kaip ilgalaikes ir paprastai lėtai progresuojančias ligas. Dėl lėtinių ligų pasaulyje miršta nepalyginamai daugiau žmonių nei dėl kitų priežasčių: joms tenka 60 % visų mirčių visame pasaulyje, ir jos tampa milžiniška našta pacientams bei jų artimiesiems kasdieniame gyvenime, taip pat visai visuomenei. Per artimiausią dešimtmetį susirgimo lėtinėmis ligomis atvejų padaugės, be kita ko, dėl Europos gyventojų senėjimo;
5. PRIMENA, kad Komisija 2007 m. spalio 23 d. baltojoje knygoje „Kartu sveikatos labui, 2008–2013 m. ES strateginis požiūris“<sup>(1)</sup>, kuria plėtojama ES sveikatos strategija, nurodė, jog sveikatos puoselėjimas senėjančioje Europoje ir dinamiškų sveikatos sistemų bei naujų technologijų rėmimas yra svarbiausi artimiausių metų tikslai;
6. PRIMENA 2010 m. kovo 3 d. Komisijos komunikatą „2020 m. Europa – Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“<sup>(2)</sup>, ypač pavyzdinę iniciatyvą „Europos kovos su skurdu planas“, ir 2010 m. spalio 6 d. Komisijos komunikatą „Strategijos „Europa 2020“ pavyzdinė iniciatyva
7. PALANKIAI VERTINA 2010 m. spalio 20 d. Briuselyje surengtą ministrų konferenciją novatoriškų kovos su lėtinėmis ligomis metodų visuomenės sveikatos ir sveikatos priežiūros sistemų srityje tema, kurioje pabrėžta, kad reikia ieškoti novatoriškų būdų, kaip ekonomiškai efektyviai užkirsti kelią paplitusiems rizikos veiksniams, kad būtų sukurta aplinka, kurioje piliečiams lengviau pasirinkti sveiką gyvenimą, atsižvelgiama į socialinę bei ekonominę nelygybę tiek sveikatingumo propagavimo, tiek sveikatos priežiūros srityse, sudaromos palankesnės sąlygos koordinavimui visose sveikatos priežiūros sistemose, kad būtų užtikrinta integruota ir į pacientų poreikius orientuota priežiūra, ir skatinami integruoti sveikatingumo propagavimo, lėtinių ligų pirminės profilaktikos, antrinės profilaktikos (įskaitant kuo ankstesnę diagnozavimą), gydymo ir priežiūros sričių moksliniai tyrimai;
8. PRAŠO valstybių narių:
  - toliau plėtoti į pacientų poreikius orientuotą sveikatingumo propagavimo, lėtinių ligų pirminės bei antrinės profilaktikos, gydymo ir priežiūros politiką bendradarbiaujant su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, ypač pacientų organizacijomis;
  - užtikrinti, kad šia politika būtų prisidedama prie nelygybės sveikatos priežiūros srityje mažinimo, atsižvelgiant į sveikatos aspekto integravimą į visų sričių politiką metodą;
  - nustatyti geros praktikos pavyzdžius, susijusius su šia politika ir esamais palyginamais duomenimis apie susirgimo lėtinėmis ligomis atvejų dažnumą ir paplitimą, taip pat klinikinius ir socialinius jų padarinius, ir keistis šiais geros praktikos pavyzdžiais;
9. PRAŠO valstybių narių ir Komisijos:
  - pradėti svarstymų procesą, kurio tikslas – nustatyti galimybes optimizuoti reagavimą į lėtinių ligų keliamas problemas bei valstybių narių bendradarbiavimą ir iki 2012 m. apibendrinti jo rezultatus svarstymų dokumente;

<sup>(1)</sup> Dok. 14689/07.

<sup>(2)</sup> Dok. 7110/10.

<sup>(3)</sup> Dok. 14035/10.

- šiame svarstymų procese palaikyti glaudų dialogą su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pacientus, specialistus, už sveikatos priežiūros paslaugas mokančius ir jas teikiančius subjektus, ir atsižvelgti į e. sveikatos sistemą bei galimą kitų atitinkamų politikos sričių, ypač užimtumo, negalios, švietimo ir aprūpinimo būstu sričių, indėlį;
  - į šį svarstymų procesą įtraukti, *inter alia*, galimybę veikti šiose srityse:
    - sveikatingumo skatinimo ir lėtinių ligų profilaktikos: sudaryti palankesnes sąlygas piliečiams rinktis sveiką gyvenimą, nustatyti sveikatingumo skatinimo tezes ir intervencijos priemonės visų lėtinių ligų atveju, integruoti sveikatos aspektą į švietimo programas; toliau plėtoti sveikatingumo skatinimo ir profilaktikos ekonominio efektyvumo bei naudos sveikatai kiekybinę analizę; remiantis moksliniais duomenimis, išnagrinėti kuo ankstesnio lėtines ligas sukeliančių atitinkamų veiksnių nustatymo galimybes; stiprinti profilaktiką taikant sveikatos aspekto integravimo į visų sričių politiką principus;
    - sveikatos priežiūros: nustatyti geros praktikos pavyzdžius, susijusius su tuo, kokiais būdais lėtinėmis ligomis sergantiems pacientams gali būti suteikiama daugiau galimybių didinti savo autonomiškumą bei gerinti gyvenimo kokybę; su veiksmingomis, aktyviomis kuo ankstyvesnės intervencijos priemonėmis; su antrine profilaktika; su lėtinių ligų priežiūros prieinamumu ir galimybėmis ja naudotis; su lėtinėmis ligomis sergančių asmenų priežiūros, ypač pirminės sveikatos priežiūros ir bendruomeninių sveikatos priežiūros paslaugomis, novatoriškų modelių įgyvendinimu ir su sveikata susijusios nelygybės mažinimo būdais, ir keistis šiais geros praktikos pavyzdžiais;
    - lėtinių ligų mokslinių tyrimų: kaip pagrįsti praktinį profilaktikos, kuo ankstyvesnių intervencijos priemonių ir priežiūros įgyvendinimą esamomis mokslinėmis žiniomis apie lėtines ligas, siekiant tobulinti strategijas, technologijas ir paramą, kad būtų sudarytos sąlygos aktyviam ir sveikam senėjimui;
    - Europos lygiu palyginamos informacijos apie susirgimo lėtinėmis ligomis atvejų dažnumą ir paplitimą, rizikos veiksnius ir padarinius; atsižvelgti į įvairius esamus mechanizmus, pavyzdžiui, Europos sveikatos vertinimo tyrimas (EHES), sergamumo statistikos plėtojimą vykdam Eurostato veiklą, esamus registrus ir kitus šaltinius, kad būtų sudarytos sąlygos standartų ir faktais grindžiamos politikos nustatymui;
10. PRAŠO Komisijos:
- padėti valstybėms narėms ir suinteresuotiesiems subjektams svarstymų proceso metu ir iki 2012 m. apibendrinti jo rezultatus svarstymų dokumente;
  - visais įmanomais atvejais į esamas ir būsimas Europos mokslinių tyrimų ir veiksmų programas kaip prioritetą įtraukti kovą su lėtinėmis ligomis ir atsižvelgti į svarstymų proceso rezultatus įgyvendinant strategijos „Europa 2020“ iniciatyvą;
  - toliau stiprinti bendradarbiavimą su PSO ir OECD kovos su lėtinėmis ligomis srityje.

## EUROPOS KOMISIJA

**Euro kursas <sup>(1)</sup>**  
**2011 m. kovo 7 d.**  
 (2011/C 74/04)

**1 euro =**

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4028	AUD	Australijos doleris	1,3803
JPY	Japonijos jena	115,15	CAD	Kanados doleris	1,3616
DKK	Danijos krona	7,4572	HKD	Honkongo doleris	10,9242
GBP	Svaras sterlingas	0,86100	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8985
SEK	Švedijos krona	8,8755	SGD	Singapūro doleris	1,7733
CHF	Šveicarijos frankas	1,2960	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 565,87
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,6253
NOK	Norvegijos krona	7,7600	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,1975
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4072
CZK	Čekijos krona	24,226	IDR	Indonezijos rupija	12 321,23
HUF	Vengrijos forintas	271,66	MYR	Malaizijos ringitas	4,2470
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	60,659
LVL	Latvijos latas	0,7061	RUB	Rusijos rublis	39,4734
PLN	Lenkijos zlotas	3,9732	THB	Tailando batas	42,673
RON	Rumunijos leja	4,2005	BRL	Brazilijos realas	2,3211
TRY	Turkijos lira	2,2473	MXN	Meksikos pesas	16,8308
			INR	Indijos rupija	63,2000

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.



## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Nyderlandų Karalystės ekonomikos, žemės ūkio ir inovacijų ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį**

(2011/C 74/05)

Ekonomikos, žemės ūkio ir inovacijų ministras praneša apie gautą paraišką išduoti leidimą žvalgyti angliavandenilius E5 sektoriuje, pažymėtame žemėlapyje, kuris kaip 3 priedas pridedamas prie Kasybos taisyklių (*Mijnbouwregeling*) (Vyriausybės leidinys (*Staatscourant*), 2002 m., Nr. 245).

Atsižvelgdamas į minėtą Direktyvą 94/22/EB ir Kasybos įstatymo (*Mijnbouwwet*) 15 straipsnį (Įstatymų ir dekretų biuletenis (*Staatsblad*), 2002 m., Nr. 542), ekonomikos, žemės ūkio ir inovacijų ministras ragina suinteresuotąsias šalis pateikti konkurencinius prašymus išduoti leidimus žvalgyti angliavandenilių išteklius Nyderlandų kontinentinio šelfo sektoriuje E5.

Ekonomikos, žemės ūkio ir inovacijų ministras įgaliotas išduoti leidimus. Pirmiau minėtos direktyvos 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 6 straipsnio 2 dalyje nurodyti kriterijai, sąlygos ir reikalavimai yra išdėstyti Kasybos įstatyme (*Mijnbouwwet*, 2002 m., Nr. 542).

Prašymus galima pateikti per 13 savaičių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*; juos reikėtų siųsti adresu:

De minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie  
ter attentie van dhr. P. Jongerius, directie Energiemarkt  
ALP/562  
Bezuidenhoutseweg 30  
Postbus 20101  
2500 EC Den Haag  
NEDERLAND

Po nustatyto termino gautos paraiškos nebus nagrinėjamos.

Sprendimas dėl paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo minėto laikotarpio pabaigos.

Daugiau informacijos galima gauti telefonu (asmuo ryšiams E. J. Hoppel) +31 703797088.





## 2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT